

Zeitschrift: Mitteilungen der Thurgauischen Naturforschenden Gesellschaft
Herausgeber: Thurgauische Naturforschende Gesellschaft
Band: 12 (1896)

Artikel: Die lebenden Mollusken des Kantons Thurgau
Autor: Ulrich, August
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-594183>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die
lebenden Mollusken des Kantons Thurgau

von

August Ulrich,

Mitglied der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.

Bei der Abfassung nachstehenden Verzeichnisses der Mollusken des Kantons Thurgau, wobei auch diejenigen angrenzender Orte des Kantons Schaffhausen und Süddeutschlands Berücksichtigung fanden, benützte ich nachfolgende Litteratur:

1. Hartmann, Georg Leonhard, Erziehungsrat, St. Gallen:
 - a) *Verzeichnis meiner inländischen Conchyliensammlung.*
Beitrag zur Geschichte der schweizerischen Land- und Wasserschnecken. (Alpina, Bd. II 1807, p. 206—236).
 - b) *Versuch einer Beschreibung des Bodensees.* (St. Gallen, 2. Auflage 1808, pag. 161—171).
2. Hartmann, W., Naturalienmaler und Kupferstecher in St. Gallen.
 - a) *System der Erd- und Flusschnecken der Schweiz etc.*
(Neue Alpina, Bd. I 1821, pag. 194—268).
 - b) *Bemerkungen zum systematischen Verzeichnis der Schweizer-Conchylien von Prof. Studer,* 1820. (Neue Alpina, Bd. I 1821, pag. 481—486).
 - c) *Systematische Ansichten über Erd- und Süßwassergasteropoden, Beschreibungen und Abbildungen von Arten* (Sturm, Deutschlands Fauna, VI. Abteilung: Würmer. Heft 5—8).
 - d) *Erd- und Süßwassergasteropoden der Schweiz.* 1840 bis 1843, mit Abbildungen.

10741
126 Jov

3. *Miller, Dr.*, Kaplan in Essendorf:
Die Schaltiere des Bodensees. (Schriften zur Erforschung des Bodensees und Umgebung, Lindau 1873.)
4. *Clessin, S.*:
 a) *Die Molluskenfauna Oesterreich-Ungarns und der Schweiz.*
 b) *Die Molluskenfauna der oberbayrischen Seen.* (Korrespondenzblatt des zoologisch-mineralogischen Vereins in Regensburg, Jahrgang 1874.)
5. *Suter, H.*:
Beiträge zur schweizerischen Molluskenfauna. (Malakozoologische Blätter, Bd. XI.)
6. *v. Martens, Prof. Dr.*, Berlin.
Die lebenden Mollusken in den Kantonen Appenzell und St. Gallen. (Bericht über die Thätigkeit der st. gallischen naturwissenschaftlichen Gesellschaft während des Vereinsjahres 1889/90, pag. 108—132.)
7. *Geyer*, Mittelschullehrer, Backnang.
 a) *Einige neue Molluskenfundorte.* (Jahreshefte des Vereins für vaterl. Naturkunde in Württemberg. 1893.)
 b) *Ueber die Verbreitung der Mollusken in Württemberg.* (Jahreshefte des Vereins für vaterl. Naturkunde in Württemberg. 1894.)
 c) *Unsere Land- und Süßwasser-Mollusken* (Stuttgart 1896) und meine *Beiträge zur Mollusken-Fauna der Kantone Appenzell und St. Gallen.* (Bericht über die Thätigkeit der st. gallischen naturwissenschaftlichen Gesellschaft während des Vereinsjahres 1892/93, pag. 301—326.)
- Sodann stand mir jederzeit die im St. Galler Museum befindliche Hartmannsche Sammlung zur Benützung bereit, und konnte ich derselben manche Fundorte aus dem Thurgau entnehmen. Diese Annehmlichkeit verdanke ich der Freundlichkeit des Museumsdirektors, des Herrn Dr. B. Wartmann. Herzlichen Dank auch den Herren Sekundarlehrern Graf und Seiler in Weinfelden, Schühlin in Kreuzlingen und meinem Freunde, Professor Wegelin in Frauenfeld, welche mir in bereitwilligster Weise ihr seit Jahren gesammeltes Material überließen. Schließlich bemerke ich noch, daß meine Sammlung selbst zahlreiche Land- und Süßwasser-Mollusken des Thurgaus enthält, die ich entweder selbst gesammelt oder durch Tausch erworben habe.

Endlich spreche ich auch an dieser Stelle Herrn Mittelschullehrer Geyer in Backnang, der mir beim Bestimmen schwieriger Formen stets behülflich war, meinen wärmsten Dank aus.

Abkürzungen.

Im Texte bediene ich mich folgender Abkürzungen:

G. = Geyer.

Gr. = Graf.

H. S. = Hartmannsche Sammlung.

S. = Seiler.

Sch. = Schühlin.

Schk. = Schenk. B.

W. = Wegelin.

I. Klasse: Gasteropoda.

I. Ordnung: Stylommatophora.

Fam. : Testacellidae.

1. Daudebardia Hartm.

1. *D. rufa* Fér. Bei Stein am Rhein. Sehr selten. (Schk.)
In der Bodenseegegend, Ueberlingen, Konstanz.

Fam. : Vitrinidae.

1. Limax Müll.

1. *L. agrestis* L. Ueberall gemein, an Salat etc. Frauenfeld (W.). Wagenhausen.
2. *L. maximus* L. Var. *cinereo-niger* Wolf. Mühletobel und Herenberg bei Frauenfeld (W.).

2. Vitrina Drap.

1. *V. pellucida* Müller, an faulem Holz bei Schlattingen (W.).
2. *V. diaphana* Drap. Stein am Rhein und Ramsen (Schk.).
3. *V. elongata* Drap. Stein am Rhein (Schk.) und Bodenseegegend.

3. Hyalina Fér.

1. *H. cellaria* Müll. Kreuzlingen (Sch.), Stein a. Rh. (Schk.).
2. *H. Draparnaldi* Beck. Arbon (G). Bot. Garten Frauenfeld (W.).

3. *H. nitens* Mich. Unterseeufer, eingeschwemmt (S.). Kreuzlingen (Sch.). Thundorf (S.).
4. *H. nitidula* Drap. Roggweil (G.).
5. *H. pura* Alder. Ramsen und Stein a. Rh. (Schk.).
6. *H. radiatula* Gray. Stein a. Rh. (Schk.).
H. radiatula Gray. var. *petronella* Charp. Ramsen (Schk.).
7. *H. nitida* Müll. Mammern, Seeufer. Hüttingen (W.).
8. *H. diaphana* Stud. Stein a. Rh. (Schk.).
9. *H. subrimata* Reinh. Mammern (Schk.).
10. *H. fulva* Müll. Weinfelden.

Fam.: Arionidae.

Arion Fèr.

1. *A. empiricorum* Fèr. Ueberall gemein; die jungen Tiere häufig an Pilzen im Walde.
2. *A. hortensis* Fèr. In Gärten, meist in der Erde, Frauenfeld (W.).
3. *A. Bourgninati* Mab. Unter Laub. Bei der Thur und an Pilzen im Herenberg bei Frauenfeld (W.).

Fam.: Helicidae.

1. Helix L.

1. *H. pygmaea* Drap. Ramsen (Schk.).
2. *H. rotundata* Müll. Thundorf (S.). Steingruppe im bot. Garten Frauenfeld (W.).
3. *H. obvoluta* Müll. Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Frauenfeld (W.).
4. *H. personata* Lam. Ermatingen, Steckborn, Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Frauenfeld (W.).
5. *H. pulchella* Gred. Ramsen (Schk.).
6. *H. costata* Müller. Schlattingen und Frauenfeld (W.).
7. *H. aculeata* Müll. Neuburg bei Mammern. Ramsen und Stein a. Rh. (Schk.).
8. *H. edentula* Drap. Frauenfeld (W.). Ramsen (Schk.).
9. *H. hispida* L. Stein a. Rh. (Schk.).
10. *H. rufescens* Penn. Thundorf (S.). Stein a. Rh. (Schk.). Mühletobel bei Frauenfeld und Gailinger Berg. Steingruppe im bot. Garten Frauenfeld (W.). Weinfelden.
11. *H. sericea* Drap. An Luzerne bei Frauenfeld, auf der Unterseite eines Brettes im Garten, Frauenfeld (W.). Arbon (G.).

- H. sericea Drap.* var. *liberta* West. Stein a. Rh. (Schk.).
H. sericea Drap. var. *corneola* Cless. Stein a. Rh.
 12. *H. incarnata Müll.* Kreuzlingen und andere Orte (Sch.).
 Thundorf (S.).
H. incarnata Müll. mut. *albina*. Stein a. Rh. (Schk.).
 13. *H. villosa Drap.* Ermatingen, Steckborn, Thundorf (S.).
 Mühletobel bei Frauenfeld (W.).
 14. *H. fruticum Müll.* Horn (Gr.). Unterer Thurgau (H. S.).
 Mammern und Wagenhausen. Thundorf (S.). Kreuz-
 lingen (Sch.).
H. fruticum Müll. var. *fasciata*. Mammern.
 15. *H. lapicida L.* Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Stein am
 Rhein (Schk.). Frauenfeld, Bischofszell, Dießenhofen (W.).
H. lapicida L. mut. *albina*. Stein a. Rh. (Schk.).
 16. *H. arbustorum L.* Fast überall gemein. Wagenhausen,
 Horn (G.). Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Frauen-
 feld (W.). Arbon (G.).
H. arbustorum L. mut. *fasciata*. Thundorf (S.). Kreuz-
 lingen (Sch.).
 17. *H. ericetorum Müll.* Kreuzlingen (Sch.). Mühletobel bei
 Frauenfeld, Etzweilen, Dießenhofen (W.).
 18. *H. candicans Ziegl.* Ramsen (Schk.).
 19. *H. hortensis Müll.* Weinfelden (Gr.). Unterer Thurgau
 (H. S.). Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Frauenfeld
 (W.). Mit vielen Bändervariationen, sehr verbreitet.
 20. *H. nemoralis L.* Unterer Thurgau (H. S.). Horn (Gr.).
 Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Münsterlingen, Frauen-
 feld (W.). Ermatingen. Ebenfalls ziemlich verbreitet,
 doch nicht so häufig wie die vorige Art.
 21. *H. pomatia L.* Horn (Gr.). Unterer Thurgau (H. S.).
 Steckborn, Ermatingen, Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.).
 Frauenfeld (W.).
H. pomatia L. mut. *scalaris Müll.* Rüeggerholz bei
 Frauenfeld (Kantonsschüler Deppe). Sehr selten.

Fam.: Pupinae.

I. Buliminus Ehr.

1. *B. montanus Drap.* Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.).
2. *B. detritus Müll.* Breiteweg bei Dießenhofen (Professor
 Zimmermann). Gailingerberg (W.).

- B. detritus* Müll. mut. *albina*. Stein a. Rh.
 3. *B. tridens* Müll. Biber bei Ramsen (Schk.).
 4. *B. obscurus* Müll. Thundorf (S.).

2. *Cionella* Jeffr.

1. *C. lubrica* Müll. Ramsen (Schk.). Hüttlingen (W.). Thundorf (S.).
 2. *C. acicula* Müll. Stein a. Rh. und Ramsen (Schk.).

3. *Pupa* Drap.

1. *P. frumentum* Drap. Mammern und Ramsen (Schk.).
 2. *P. avenacea* Brug. Thundorf (S.).
 3. *P. dolium* Drap. Thundorf (S.). Hemishofen und Stein am Rhein (Schk.). Selten.
 4. *P. doliolum* Brug. Mammern (Schk.).
 5. *P. muscorum* L. Thundorf (S.). Stein a. Rh. (Schk.). Unter nassen Brettern beim Bahnhof Etzweilen (W.).
 6. *P. minutissima* Hartm. Ramsen (Schk.). Stein a. Rh.
 7. *P. edenlula* Drap. Stein a. Rh. (Schk.).
 8. *P. antivertigo* Drap. Ramsen und Stein a. Rh. (Schk.).
 9. *P. pygmaea* Drap. An der Biber bei Ramsen und Stein am Rhein (Schk.).
 10. *P. substriata* Jeffr. Stein a. Rh., selten (Schk.).
 11. *P. pusilla* Müll. Stein a. Rh. (Schk.). Wäldi (H. S.).
 12. *P. angustior* Jeffr. Stein a. Rh., sehr selten (Schk.).

4. *Balea* Brid.

1. *Balea perversa* L. An der Ufermauer beim Männerbad in Arbon (G.).

5. *Clausilia* Drap.

1. *C. laminata* Mont. Arbon. Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Frauenfeld (W.).
 2. *C. fimbriata* Rossm. Steckborn.
 3. *C. orthostoma* Menke. Mammern.
 4. *C. biplicata* Mont. Kreuzlingen (Sch.). Thundorf (S.).
 5. *C. plicata* Drap. Thundorf (S.). Stein a. Rh., Wellenberg (W.). Arbon (G.).
 6. *C. plicatula* Drap. Schlattingen (W.). Herenbergwald und bot. Garten Frauenfeld (W.).
 7. *C. cana* Held. Stein a. Rh. (Schk.).
 8. *C. pumila* Ziegl. Stein a. Rh. (Schk.).

9. *C. parvula* Stud. Thundorf (S.). Ufermauer bei Arbon (G.).
10. *C. ventricosa* Drap. Roggweil (G.). Thundorf (S.). Altnau (W.).
11. *C. lineolata* Held. Roggweil (G.). Thundorf (S.). Kreuzlingen (Sch.). Ramsen (Schk.).

Fam.: Succinidae.

Succinea Drap.

1. *S. putris* L. Kreuzlingen (Sch.). Ramsen (Schk.). Mammern, Thundorf (S.).
2. *S. Pfeifferi* Rossm. Nicht so verbreitet wie vorige Art, Kreuzlingen (Sch.). Mammern, Thundorf (S.). Arbon (G.).
3. *S. oblonga* Drap. Stein a. Rh. (Schk.).

II. Ordnung: Basommatophora.

Fam.: Auriculidae.

Carychium Müll.

1. *C. minimum* Müll. Thurdamm bei Felben (W.).

Fam.: Limnaeidae.

1. Limnaea Lam.

1. *L. stagnalis* L. Mammern. Thundorf (S.). Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Arbon (G.).
L. stagnalis L. var. *lacustris* Stud. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Untersee (Schk.). Staad am Bodensee.
L. stagnalis L. var. *bodamica* Cless. Untersee (Schk.).
L. stagnalis L. var. *vulgaris* Westl. Gottmadingen (Schk.).
L. stagnalis L. var. *arenaria* Colb. Buchten bei Stein am Rhein (Schk.). Mammern. Kreuzlingen (Sch.).
L. stagnalis L. var. *turgida* Menke. Wangen am Untersee (Schk.).
2. *L. auricularia* L. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Horn (Gr.).
L. auricularia L. var. *contracta* Cless. Mammern, Untersee (Schk.).
L. auricularia L. var. *Hartmanni* Charp. Untersee und Bodensee (Schk.).
L. auricularia L. var. *lagotis* Schrk. Zellersee bei Itzang (Schk.).

- L. auricularia* L. var. *ampla* Hartm. Bodensee.
L. auricularia L. var. *papilla* Stud. Bodensee.
L. auricularia L. var. *papillaris* Hartm. Bodensee.
3. *L. ampla* Hartm. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Untersee (Schk.).
L. ampla Hartm. var. *Heldi*. Stein a. Rh. (Schk.).
L. ampla Hartm. var. *Hartmanni* Cless. Kreuzlingen, Bodensee, selten (Sch.).
4. *L. tumida* Held. Bodensee (Sch.). Untersee, Mammern und Wangen (Schk.).
5. *L. mucronata* Held. Buchten am Rhein bei Eschenz (Schk.).
L. mucronata Held. var. *rosea* Gall. Altnau, Bodensee, (W.). Kreuzlingen (Sch.).
L. mucronata Held. var. *alpestris*. Untersee (Schk.).
6. *L. ovata* Drap. Gerne in Wiesengräben und Weihern.
L. ovata Drap. var. *patula* Dac. Quellgraben bei Ramsen (Schk.).
L. ovata Drap. var. *fluminensis* Cless. Stein a. Rh. (Schk.).
7. *L. peregra* Müll. Untersee, wahrscheinlich eingeschwemmt (S.). Frauenfeld (H. S.).
8. *L. palustris* Müll. Thur und Märweilerbach (Gr.). Kreuzlingen, Bodensee (Sch.). Untersee, Mammern.
L. palustris Müll. var. *corvus* Gmel. Stein a. Rh. und Ramsen (Schk.). Bodensee, Staad.
L. palustris Müll. var. *fusca*. Bodensee.
L. palustris Müll. var. *flavida* Cless. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Arbon (G.). Altnau (W.). Staad, Mammern (Schk.).
9. *L. truncatula* Müll. Bodensee, Altnau (W.).

2. *Physa* Drap.

1. *P. fontinalis* L. Stein a. Rh.
2. *P. hypnorum* L. Stein a. Rh. und Bibermühle gegenüber Rheinklingen (Schk.).

3. *Planorbis* Guet.

1. *P. marginatus* Drap. Horn (H. S.). Ziemlich verbreitet in Weihern, Bächen etc. Bodensee, Altnau, eingeschwemmt (W.).
2. *P. carinatus* Müll. Untersee (S.). Mammern. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Bodensee, Staad.
P. carinatus Müll. var. *dubius* Hartm. Mammern.

3. *P. vortex L.* Stein a. Rh. (Schk.).
4. *P. vorticulus Trosch.* Insel Werd bei Stein a. Rh. (Schk.).
5. *P. rotundatus Poir.* In der ganzen Schweiz. Bodensee.
P. rotundatus Poir. var. *gracilis Gred.* Biber bei Ramsen (Schk.).
6. *P. septemgyratus Zieg.* Bodensee (H. S.).
7. *P. contortus L.* Untersee und Stein a. Rh. (Schk.).
P. albus Müll. var. *lemniscatus Hartm.* Untersee (Schk.).
8. *P. deformis Hartm.* Bodensee, Arbon (G.). Konstanz (H. S.). Untersee (S.). Bodensee, Kreuzlingen (Sch.), Altnau (W.). Untersee (Schk.). Mammern.
9. *P. glaber Jeff.* Stein a. Rh. (Schk.).
10. *P. crista L.* Insel Werd bei Stein a. Rh. (Schk.).
P. crista L. var. *cristatus Drap.* Biber bei Ramsen (Schk.).
11. *P. complanatus L.* Stein a. Rh. (Schk.).
12. *P. nitidus Müll.* Egelsee bei Stein a. Rh. (Schk.). Bodensee.

4. *Ancylus Geoff.*

1. *A. fluviatilis L.* Stein a. Rh. und Biber bei Ramsen (Schk.).
2. *A. lacustris L.* Im Bodensee.

Fam.: Cyclostomacea.

1. *Cyclostomus Mont.*

1. *C. elegans Müll.* Weinfelden.

2. *Acme Hartm.*

1. *A. polita Hartm.* Stein a. Rh. und Ramsen (Schk.).
2. *A. lineata Drap.* Mammern und Stein a. Rh. (Schk.).

Fam.: Valvatidae.

Valvata Müll.

1. *V. piscinalis Müll.* Im Bodensee. Untersee (Schk.).
V. piscinalis Müll. var. *contorta.* Im Bodensee.
2. *V. antiqua Sow.* Bodensee, Arbon (G.). Staad und Wiedehorn. Untersee, Mammern. Steckborn (S.). Bodensee, Kreuzlingen (Sch.). Altnau (W.).
3. *V. alpestris Blaun.* Bodensee, Wiedehorn. Untersee (Schk.).
4. *V. depressa Pf.* Untersee (Schk.).
5. *V. cristata Müll.* Im Bodensee. Stein a. Rh. (Schk.).

*Fam.: Paludinidae.***Bythinia Gray.**

1. *B. tentaculata* L. Bodensee, Staad, Wiedehorn. Kreuzlingen (Sch.). Altnau (W.). Untersee, Steckborn, Ermatingen (S.). Mammern.

II. Klasse: Bivalvae.*Fam.: Unionidae.***1. Anodonta Cuv.**

1. *A. mutabilis* Cless. var. *cygnea* L. Bodensee, Staad.
- A. mutabilis* Cless. var. *cellensis* Schröt. Bodensee, Staad. Untersee, Stein a. Rh. Torfried bei Etzweilen. Mühlberger Weiher und Bodensee, Horn (Gr.).
- A. mutabilis* Cless. var. *piscinalis* Nils. Stein a. Rh. (Schk.).
- A. mutabilis* Cless. var. *anatina* L. Bodensee.
- A. mutabilis* Cless. var. *lacustrina* Cless. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.).
- A. mutabilis* Cless. var. *oviformis* Cless. Untersee.
2. *A. complanata* Ziegl. Biber bei Ramsen (Schk.). Torfried bei Etzweilen (Schk.).

2. Unio Phil.

1. *U. pictorum* L. An Flussmündungen des Bodensees.
2. *U. batavus* Lam. Bodensee, Staad, Kreuzlingen (Sch.). Weinfelden und Märweil (Gr.). Biber bei Ramsen und Torfmoor bei Etzweilen (Schk.).

*Fam.: Cycladidae.***1. Sphaerium Scop.**

1. *S. corneum* L. Bodensee, Kreuzlingen (Sch.).
- S. corneum* L. var. *nucleus* Stud. Egelsee bei Kaltenbach (Schk.). Kreuzlingen (Sch.).
2. *S. duplicatum* Cless. Bodensee und Untersee.

2. Calyculina Cless.

1. *C. lacustris* Müll. Bodensee.

3. Pisidium C. Pfeiff.

1. *P. amnicum* Müll. Bodenseeufer bei Wiedehorn. Kreuzlingen (Sch.). Biber bei Ramsen (Schk.).

-
2. *P. henslowianum* Shepp. Bodensee. Untersee (Schk.).
 3. *P. intermedium* Gass. Oberstaad bei Oehningen (Schk.).
 4. *P. fossarinum* Cless. Bodensee.
 5. *P. obtusale* Pf. Stein a. Rh. (Schk.).
 6. *P. Foreli* Cless. Bodensee.
-

Nach oben stehendem Verzeichnisse würde somit der Kanton Thurgau an lebenden Mollusken aufweisen:

a) Landschnecken:

Nummern	87
Arten	77
Variationen und Mutationen . . .	10

b) Wasserschnecken.

Nummern	56
Arten	31
Variationen und Mutationen . . .	25

c) Muscheln.

Nummern	19
Arten	12
Variationen und Mutationen . . .	7
